

Images, bandes dessinées et caricatures : Expressions plurielles

Mercredi 14 mars 2018
de 9h30 à 17h30
Inalco (Auditorium)
65 rue des Grands Moulins
75013 Paris

Jeudi 15 mars 2018
de 9h30 à 12h
Inalco (Salles 4.23/4.24)

de 15h à 18h
Centre Culturel d'Égypte
111 Boulevard Saint-Michel
75005 Paris



©: Diala Brisly

Organisation :
Sobhi Boustani, Inalco/CERMOM
Angélique Girault, Paris-Sorbonne/CERMOM

Programme

Matinée (9H30-12H30) : « Images, dessins, et pédagogie » (Session 1)
[Modérateurs Luc-Willy Deheuvelds et Angélique Girault]

9h15 Accueil des participants

9h30 Introduction générale

Sobhi Boustani et Angélique Girault, organisateurs de la rencontre.
Sophie Tardy, Inspectrice générale d'Arabe.

9h45 *Enseigner la bande dessinée*

Emmanuelle Rougé [Doctorante contractuelle – Université de Bourgogne]
« Sensibiliser les élèves à la narration graphique en étudiant la bande dessinée pour elle-même : l'exemple d'un projet mis en place à la Cité scolaire de Bourg-Saint-Maurice (Savoie) »

10h15 *La bande dessinée comme outil de diffusion scientifique*

Pierre Nocérino [Doctorant - ATER au LIER-IMM / EHESS]
« Quand la bande dessinée permet de mêler les publics : retour sur différentes expériences d'écriture de la sociologie »

10h45 : Discussion

11h10 : Pause-café (10 minutes)

11h20 *Exploitation pédagogique du dessin et de l'image*

Bénédicte Richoux [conseillère en organisation et innovation et facilitatrice graphique au Conseil Départemental de l'Essonne]
Frédéric Duriez [formateur, e-learning et Mooc, graphiste et facilitateur graphique, et rédacteur à la revue Thot]

ATELIER : « La facilitation graphique : à vos crayons ! »

12H30 : Pause déjeuner

Après-midi (14h30-17h30) : « La bande dessinée dans le Monde arabe contemporain : Petit aperçu en mots et en images »
[Modérateurs Nivine Khaled et Angélique Girault]

14h30 *Images et contre-récits fragmentaires : Représenter guerres et révolutions dans la bande dessinée arabe*

Rasha Chatta [Chercheuse Fellow – Europe in the Middle East – The Middle East in Europe (EUME) / Friedrich Schlegel Graduate School of Literary Studies, Université Libre de Berlin]

15h20 : Pause-café (10 minutes)

15h30 *Rencontre auteurs :*

Diala Brisly (Syrie)

Shennawy (Égypte)

Yasser Gaessa (Égypte)

Jeudi 15 mars 2018
9h30–12h00, Inalco
65, rue des Grands Moulins - 75013 Paris

« Actualité de la discipline »

Inspecteurs d'arabe

Groupe 1 : salle 4.24

Groupe 2 : salle 4.23

Jeudi 15 mars 2018
15H-18H, Centre culturel d'Égypte
111, Boulevard Saint Michel - 75005 Paris

« Images, dessins, et pédagogie » (Session 2)

[Modérateur Sobhi Boustani]

15h00 « *Albums de création arabe et albums bilingues : bref historique et outils pédagogiques* »

Mathilde Chèvre [Chercheuse associée – IREMAM, MMSH, Aix-en-Provence]

« Dessins de presse et caricatures dans le Monde arabe contemporain »

[Modérateur Nivine Khaled]

15h40 « *La caricature dans les médias alternatifs syriens* »

Asma Abdelkarim [Doctorante – Université Paris 2 Panthéon-Assas]

16h10 : Pause-café (20 minutes)

16h30 *Rencontre dessinateur :*

Yasser Gaessa (Égypte)

Résumés :

Thème 1 : « Images, dessins, et Pédagogie »

Emmanuelle Rougé, Doctorante contractuelle – Université de Bourgogne.

Sensibiliser les élèves à la narration graphique en étudiant la bande dessinée pour elle-même : l'exemple d'un projet mis en place à la Cité scolaire de Bourg-Saint-Maurice (Savoie)

L'objectif de ce projet, mis en place en septembre 2016, est de sensibiliser les élèves aux spécificités de la bande dessinée et du langage graphique. Il repose sur l'étude de trois œuvres intégrales de bande dessinée avec les classes de 4ème, 3ème et 2nde. Nous expliquerons la façon dont cet objectif a déterminé le choix du corpus : les œuvres ont été sélectionnées en effet pour la diversité des moyens d'expression graphique qu'elles utilisent : elles vont du roman graphique à la BD muette en passant par la bande dessinée humoristique de forme brève.

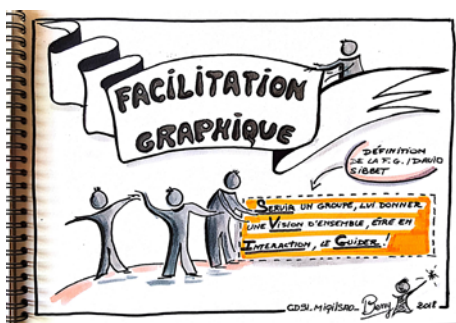
Nous donnerons des exemples des méthodes d'analyse et du travail spécifique qui peut être fait à partir de ces œuvres de façon à exploiter au mieux l'intérêt que chacune d'elles présente pour l'apprentissage et la compréhension par l'élève du fonctionnement de la bande dessinée. Nous présenterons ainsi la façon dont ce projet permet aux élèves de développer un certain nombre de compétences du point de vue de la lecture et de l'analyse de l'image et comment cela les amène à prendre conscience du choix de stratégies narratives particulières à la bande dessinée et du travail spécifique fait au sein de l'espace de la planche ou de la double planche.

Pierre Nocérino, Doctorant ATER – Laboratoire interdisciplinaire d'études sur les réflexivités (LIER-IMM) / EHESS.

Quand la bande dessinée permet de mêler les publics : retour sur différentes expériences d'écriture de la sociologie

La sociologie n'a pas la réputation d'être accessible au grand public. Pourtant, de nombreux chercheurs et chercheuses s'investissent dans la diffusion de leurs résultats. Parmi eux, beaucoup investissent aujourd'hui la bande dessinée. Cela amène cependant plusieurs questions : Une BD sociologique se limite-t-elle forcément à de la vulgarisation ? Ne peut-elle pas être utilisée dans un cadre académique ? Est-elle dans ce cas plus ou moins accessible qu'un texte ? En me basant sur différentes expérimentations d'écriture de la sociologie en BD (compilées sur le blog sociobd.blogspot.fr), je montrerai que la BD est un outil de diffusion des savoirs non seulement pertinent, mais également susceptible de remettre en cause la séparation classique entre public "profane" et public "savant".

Bénédicte RICHOUX, conseillère en organisation et innovation et facilitatrice graphique au Conseil Départemental de l'Essonne et Frédéric DURIEZ, formateur, e-learning et Mooc, graphiste et facilitateur graphique et rédacteur à la revue Thot.



Atelier de facilitation graphique : à vos crayons !

De nombreuses organisations utilisent aujourd'hui les techniques de facilitation graphique pour animer leurs workshops, stimuler la réflexion et bonifier la production des idées. Mais de quoi s'agit-il exactement ? Comment ça marche et quels en sont les avantages ? Cet atelier vise à faire découvrir par l'expérience les bases de la facilitation graphique : vocabulaire visuel, techniques et outils. ... Facilement appropriable par

tous, elle s'avère un précieux allié pour le facilitateur en intelligence collective.

Mathilde Chèvre, Chercheuse associée – IREMAM, MMSH, Aix-en-Provence

Albums de création arabe et albums bilingues : bref historique et outils pédagogiques

Au lendemain de la *naksa* dans plusieurs pays du Moyen-Orient, une génération d'intellectuels s'engage dans la création d'albums pour enfants et pose les jalons structurels, thématiques et graphiques qui inspirent la production contemporaine. Des années 1970 à nos jours, les créateurs mènent une réflexion sur les thématiques, sur les niveaux de langue arabe, sur l'image figurative, ses héritages, sa structure et ses codes. Notre intervention a pour objet de tracer un bref historique de cette création arabe en littérature pour la jeunesse, puis de présenter un projet éditorial bilingue qui en découle et de réfléchir sur les déclinaisons pédagogiques possibles dans l'enseignement de l'arabe à partir de ces publications.

Thème 2 : « La bande dessinée dans le Monde arabe contemporain : Petit aperçu en mots et en images »

Rasha Chatta, Postdoc. Fellow – Europe in the Middle East -The Middle East in Europe (EUME).

Images et contre-récits fragmentaires : Représenter guerres et révolutions dans la bande dessinée arabe

L'exposition récemment dédiée à la bande dessinée arabe à Angoulême indique l'importance accrue du genre dans son contexte d'émergence. En effet, les conditions qui ont favorisé ce développement sont intimement liés à la situation sociale et politique du Moyen-Orient et de l'Afrique du nord, et ce depuis 2011, période du florissement desdits Printemps Arabes. Ma présentation s'attachera à explorer les facteurs qui ont permis l'instauration de cette scène nouvelle, en pleine expansion, tout en proposant une lecture critique de la représentation et thématisation des différents conflits et révolutions contemporains.

Diala Brisly, Illustratrice-plasticienne

Facebook/Diala Brisly
www.behance.net/DialaBrisly

Shennawy, Graphiste et dessinateur

Cofondateur des revue *Tok Tok*, et *Al-Fann al-Tasi'* (9ème Art). Membre du comité scientifique de l'Exposition "Nouvelle génération, la bande dessinée arabe aujourd'hui", à la Cité internationale de la bande dessinée et de l'image (Angoulême). Il a également dirigé l'ouvrage "Short, la nouvelle bande dessinée arabe" paru en février dernier, chez Actes Sud.

<https://www.behance.net/shennawy>
<http://www.toktokmag.com/>

Thème 3 : « Dessins de presse et caricatures dans le Monde arabe contemporain »

Asma Abdelkarim, Doctorante – Université Paris 2 Panthéon Assas.

La caricature dans les médias alternatifs syriens

Le dictionnaire Larousse définit la caricature comme suit : « Représentation grotesque, en dessin, en peinture, etc., obtenue par l'exagération et la déformation des traits caractéristiques du visage ou des proportions du corps, dans une intention satirique. »

En effet, la caricature, apanage des journalistes-dessinateurs, est un moyen extraordinaire de contrer la censure et de s'exprimer librement tout en laissant une marge d'interprétation au lecteur.

La presse syrienne, connue pour être un outil de propagande du régime syrien depuis l'accession de Hafez Assad au pouvoir en 1970 et la mise en vigueur de l'état d'urgence dans le pays, a tout de même vu des voix -des crayons- se lever et ce antérieurement au début des soulèvements de mars 2011. De fait, des caricaturistes se sont exprimés dans la presse traditionnelle syrienne, aux dépens de leur intégrité physique.

Avec l'essor des médias alternatifs, qui ont commencé à voir le jour dès 2011, les langues se sont déliées davantage et de nouveaux noms de caricaturistes se sont fait connaître. Une avalanche de dessinateurs qui se délestent d'années de frustration et de musèlement de la liberté d'expression et qui expriment, dans leur grande majorité, leur opposition farouche au régime syrien.

Yasser Gaessa, Cartoonist

Creator for the Art of the world - Art Symposium of Sahl Hashish, 2014 (25 countries; 65 artists). This art event has been selected as the biggest art show in the world 2014.

Editor in chief for Nona Mag for children from 2007 to 2010, Yasser Gaessa worked in the US AID as an visual art consultant in 14 projects from 1998 to 2010; paint 68 books for children from 1997 to 2014 and worked as a political cartoonist from 1992 until now. Yasser Gaessa has been selected with 14 artists from the world to show his Islamic paintings in Cam Museum, Italy.

www.yassergaessa.com

www.gaessastudio.com

Organisation :

Sobhi Boustani, Professeur de littérature arabe moderne et directeur du CERMOM - Inalco

Angélique Girault, Doctorante contractuelle – Paris-Sorbonne/CERMOM.

Avec la participation de :

Luc-Willy Deheuvels, Professeur de langue et littérature arabe, Inalco /CERMOM

Nivine Khaled, Conseiller culturel et conseiller scientifique en France, Belgique et Suisse – Centre culturel d'Égypte

Inalco, Auditorium

65, rue des Grands Moulins
75013 Paris

Métro ligne 14 ou RER C
Arrêt Bibliothèque François
Mitterand

CENTRE CULTUREL D'ÉGYPTE

111, Boulevard Saint Michel
75005 Paris

RER B – Arrêt Luxembourg
Bus 38 ou 82 – Arrêt Auguste Comte
Bus 21 ou 27 – Luxembourg RER